



SECRETARÍA NACIONAL DE
CULTURA
PARAGUAY

PARAGUÁI
TETÁ ARANDUPY
SÁMBYHYHA

CONTRATO N° 03 /2024.

Entre la Secretaría Nacional de Cultura y la firma Clean & Clean Paraguay S.A.

**Licitación Pública Nacional N° 01/2024
"Servicios de Limpieza de Edificios", ID N°
440.859.**



Contrato N° 03 /2024.

Entre la **Secretaría Nacional de Cultura**, con RUC N° 80050610-3, domiciliada en las calles Estados Unidos N° 284 e/ Mcal. Estigarribia, República del Paraguay, representada para este acto por la **Sra. Adriana Raquel Ortiz Semidei**, con Cédula de Identidad N° 2.356.358, en su carácter de Ministra - Secretaria Ejecutiva, nombrada por Decreto del Poder Ejecutivo N° 43 de fecha 17 de agosto de 2023, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte, y, por la otra, la firma **Clean & Clean Paraguay S.A.**, con RUC 80082665-5, domiciliada en Avda. Carlos Antonio López c/ Humaitá, Ciudad del Este, representada para este acto por el **Señor Ladislao Rubén Afara González**, con Cédula de Identidad N° 981.160, denominada en adelante el **PROVEEDOR**, denominadas en conjunto como "LAS PARTES", e individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO DE SERVICIOS DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO DEL CONTRATO.

1.1 El presente Contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen las partes, en relación a la adjudicación de la convocatoria: Servicios de Limpieza de Edificios.

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.


2.1 Los documentos contractuales que forman parte integral del Contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- a) Contrato y sus adendas o modificaciones;
- b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- c) Los datos cargados en el SICP;
- d) La oferta del proveedor;
- e) La Resolución de Adjudicación del Contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación;

2.2 Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

3. DOCUMENTOS ADICIONALES DEL CONTRATO.

3.1 Los documentos adicionales del contrato son: Garantías presentadas por la firma adjudicada.

 **Clean & Clean**
Paraguay S.A.
RUC: 80082665-5



Adriana Ortiz Semidei
Ministra - Secretaria Ejecutiva
Secretaría Nacional de Cultura (SNC)



4. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

4.1 El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 440.859.

4.2 Por tratarse de un llamado plurianual, la validez de la partida presupuestaria del ejercicio fiscal siguiente, estará sujeta a la aprobación de la Ley de Presupuesto correspondiente.

5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS SERVICIOS.

5.1 Cuadro de Adjudicación:

Grupo 1 - Servicios de Limpieza de Edificios Contrato Abierto: No, Abastecimiento Simultaneo: No					Clean & Clean Paraguay S.A.			
Ítem	Código Catálogo	Descripción	Unidad de Medida	Cantidad	Monto	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total	Características
1	7611150 1-001	Servicio Integral de Limpieza de Edificios - Sede Central: Casa Pessolani. EE.UU. N° 284 esq. Mcal. José Félix Estigarribia Asunción.	mes	24,00	-	6.660.115	159.842.760	procedencia: nacional
2	7611150 1-001	Servicio Integral de Limpieza de Edificios - Sede Administrativa: Casa Bosio 1. Juan de Ayolas N° 684 esq. Eduardo Víctor Haedo - Asunción.	mes	24,00	-	4.354.057	104.497.368	procedencia: nacional
3	7611150 1-001	Servicio Integral de Limpieza de Edificios - Sede Administrativa: Casa Bosio 2. Juan de Ayolas N° 696 c/ Eduardo Víctor Haedo - Asunción.	mes	24,00	-	4.010.814	96.259.536	procedencia: nacional
4	7611150 1-001	Servicio Integral de Limpieza de Edificios - Sede Administrativa: Mariscal Estigarribia No. 1.024 - Asunción.	mes	24,00	-	4.039.830	96.955.920	procedencia: nacional

Clean & Clean
Paraguay S.A.
RUC: 80082665-5

EE.UU. 284 esq. Mcal. Estigarribia – Tel.: (+595) 021 442 515
www.cultura.gov.py
Asunción - Paraguay

Adriana Ortiz Semidei
Ministra - Secretaría Ejecutiva
Secretaría Nacional de Cultura (SNC)



5	7611150 1-001	Servicio Integral de Limpieza de Edificios - Sede Administrativa: Mariscal López No. 981 c/Estados Unidos - Asunción	mes	24,00	-	3.989.118	95.738.832	procedencia: nacional
6	7611150 1-001	Servicio Integral de Limpieza de Edificios - Archivo Nacional de Asunción: Mcal. José Félix Estigarribia esq. Vicente Ignacio Iturbe - Asunción.	mes	24,00	-	6.320.158	151.683.792	procedencia: nacional
7	7611150 1-001	Servicio Integral de Limpieza de Edificios - Biblioteca Nacional del Paraguay: De las Residentas N° 820 c/ Avda. Peru - Asunción.	mes	24,00	-	6.427.877	154.269.048	procedencia: nacional
8	7611150 1-001	Servicio Integral de Limpieza de Edificios - Museo Casa de la Independencia: 14 de Mayo esq. Presidente Franco - Asunción.	mes	24,00	-	4.233.896	101.613.504	procedencia: nacional
9	7611150 1-001	Servicio Integral de Limpieza de Edificios - Museo Nacional de Bellas Artes : Avda. Mcal. Francisco S. Lopez entre Pa'i Perez y Curupayty - Asunción.	mes	24,00	-	4.233.896	101.613.504	procedencia: nacional
10	7611150 1-001	Servicio Integral de Limpieza de Edificios - Museo General Bernardino Caballero: Manuel Gondra y Andres Barbero - Asunción.	mes	24,00	-	4.233.896	101.613.504	procedencia: nacional
11	7611150 1-001	Servicio Integral de Limpieza de Edificios - Sede Administrativa: 25 de Mayo entre EE. UU. Y Brasil - Asunción	mes	24,00	-	4.090.382	98.169.168	procedencia: nacional
12	7611150 1-001	Servicio Integral de Limpieza de Edificios - Sitio de la Memoria Ykua Bolaños. Artigas y Stma. Trinidad - Asunción.	mes	24,00	-	22.405.961	537.743.064	procedencia: nacional
Precio Total							1.800.000.000	



Clean&Clean
Paraguay S.A.
RUC: 80082685-5

EE.UU. 284 esq. Mcal. Estigarribia - Tel.: (+595) 021 442 515
www.cultura.gov.py
Asunción - Paraguay

Adriana Ortiz Semidei
Ministra - Secretaria Ejecutiva
Secretaría Nacional de Cultura (SNC)



5.2 El monto total del presente contrato asciende a la suma de **Gs. 1.800.000.000 (Guaraníes mil ochocientos millones)**.

6. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.

6.1 El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Licitación Pública Nacional N° 01/2024, convocado por la Secretaría Nacional de Cultura. La adjudicación fue realizada según Resolución N° 216/2024 del 25 de marzo de 2024.

7. VIGENCIA DEL CONTRATO.

7.1 La vigencia del presente contrato será desde su suscripción hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

7.2 Por tratarse de una contratación de una contratación carácter plurianual, la validez de la partida presupuestaria del ejercicio fiscal siguiente, estará sujeta a la aprobación de los créditos presupuestarios correspondientes.

8. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO.

8.1 Los servicios deberán ser prestados dentro de los plazos establecidos en el Programa de Prestación de Servicios del pliego de bases y condiciones.

9. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

9.1 La administración del contrato estará a cargo de: Lic. Juan Román – Director Administrativo de la Secretaría Nacional de Cultura.

10. FORMAS Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

10.1 La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los diez (10) días calendarios siguientes a la firma del contrato.

11. MULTAS.

11.1 Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.



Clean & Clean
Paraguay S.A.
RUC: 80082665-5

EE.UU. 284 esq. Mcal. Estigarribia – Tel.: (+595) 021 442 515
www.cultura.gov.py
Asunción - Paraguay

Adriana Ortiz Semidei
Ministra - Secretaria Ejecutiva
Secretaría Nacional de Cultura (SNC)



11.2 La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

12. CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR.

12.1 Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

13. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

13.1 Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

14. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.

14.1 Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.


15. OBLIGACIONES LABORAL Y DE SEGURIDAD SOCIAL.

15.1 El proveedor se compromete a llevar a cabo los Servicios de Limpieza de Edificios, en total cumplimiento a las disposiciones legales vigentes en materia laboral y de seguridad social, asegurando al empleado en relación de dependencia un salario justo, condiciones laborales óptimas y una protección eficaz en materia de salud, seguridad e higiene en el trabajo.

16. IDIOMA DEL CONTRATO.

16.1 El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

16.2 El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

 **Clean & Clean**
Paraguay S.A.
RUC: 80082665-5

EE.UU. 284 esq. Mcal. Estigarribia – Tel.: (+595) 021 447 515
www.cultura.gov.py
Asunción - Paraguay



Adriana Ortiz Semidei
Ministra - Secretaria Ejecutiva
Secretaría Nacional de Cultura (SNC)





16.3 En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

17. SUSCRIPCIÓN.

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, al día 01 del mes de abril del año dos mil veinticuatro.


Ladislao Rubén Afara González
Representante Legal

 **Clean&Clean**
Paraguay S.A.
RUC: 80082665-5


Adriana Raquel Ortiz Semidei
Ministra – Secretaria Ejecutiva

